

Bill 200

Private Member's Bill

Projet de loi 200

Projet de loi d'un député

5th Session, 40th Legislature,
Manitoba,
64 Elizabeth II, 2015

5^e session, 40^e législature,
Manitoba,
64 Elizabeth II, 2015

BILL 200

PROJET DE LOI 200

**THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT
(SAFER TRAFFIC CONDITIONS
FOR CYCLISTS)**

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE
(SÉCURITÉ ACCRUE POUR LES CYCLISTES)**

Mr. Gaudreau

M. Gaudreau

First Reading / Première lecture : _____

Second Reading / Deuxième lecture : _____

Committee / Comité : _____

Concurrence and Third Reading / Approbation et troisième lecture : _____

Royal Assent / Date de sanction : _____

EXPLANATORY NOTE

The Highway Traffic Act requires a driver to maintain a safe distance when passing a vehicle or a bicycle. This Bill amends the Act to specify that, when possible, the distance must be at least one metre when passing a bicycle or a power-assisted bicycle.

NOTE EXPLICATIVE

Le *Code de la route* oblige les conducteurs à maintenir une distance sécuritaire lorsqu'ils dépassent des véhicules ou des bicyclettes. Le présent projet de loi le modifie afin de fixer cette distance à au moins un mètre, dans la mesure du possible, en cas de dépassement d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée.

BILL 200

**THE HIGHWAY TRAFFIC AMENDMENT ACT
(SAFER TRAFFIC CONDITIONS
FOR CYCLISTS)**

(Assented to _____)

HER MAJESTY, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of Manitoba, enacts as follows:

C.C.S.M. c. H60 amended

*1 **The Highway Traffic Act** is amended by this Act.*

2(1) Subsection 114(1) is amended

(a) by replacing clause (a) with the following:

(a) shall pass to the left of the vehicle or bicycle at a safe distance, and in the case of overtaking a bicycle or power-assisted bicycle, shall to the extent possible maintain at least a one-metre separation between the vehicle and the bicycle or power-assisted bicycle; and

(b) in clause (b) of the French version, by striking out "suffisante du véhicule ou une" and substituting "sécuritaire du véhicule ou de la".

PROJET DE LOI 200

**LOI MODIFIANT LE CODE DE LA ROUTE
(SÉCURITÉ ACCRUE POUR LES CYCLISTES)**

(Date de sanction : _____)

SA MAJESTÉ, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Manitoba, édicte :

Modification du c. H60 de la C.P.L.M.

*1 La présente loi modifie le **Code de la route**.*

2(1) Le paragraphe 114(1) est modifié :

a) par substitution, à l'alinéa a), de ce qui suit :

a) le fait par la gauche à une distance sécuritaire, celle-ci étant, s'il s'agit d'une bicyclette ou d'une bicyclette assistée, d'au moins un mètre dans la mesure du possible;

b) dans la version française de l'alinéa b), par substitution, à « suffisante du véhicule ou une », de « sécuritaire du véhicule ou de la ».

2(2) *The following is added after subsection 114(1):*

Overtaking on the right

114(1.1) Subsection (1) applies, with necessary changes, when a driver is permitted by this Act to overtake on the right

- (a) another vehicle, including a power-assisted bicycle; or
- (b) a bicycle.

Coming into force

3 *This Act comes into force on the day it receives royal assent.*

2(2) *Il est ajouté, après le paragraphe 114(1), ce qui suit :*

Dépassement par la droite

114(1.1) Le paragraphe (1) s'applique, avec les adaptations nécessaires, lorsque le présent code permet un dépassement par la droite.

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.*